



29.05.2013

Kj/32

§ 235

Stj / Valtuutettu Thomas Wallgrenin aloite ruotsinkielisestä vanhustenhoidosta

HEL 2012-016362 T 00 00 03

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti katsoa valtuutettu Thomas Wallgrenin aloitteen loppuun käsitellyksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048
olli.hari(a)hel.fi

Liitteet

1 Valtuutettu Thomas Wallgrenin aloite

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne katsoa valtuutettu Thomas Wallgrenin aloitteen loppuun käsitellyksi.

Esittelijä

Valtuutettu Thomas Wallgren ja 16 muuta valtuutettua esittävät, että kaupunki ryhtyy toimenpiteisiin, joilla turvataan tiedonsaanti ruotsinkielisten vanhusten hoidontarpeesta ja joilla mahdollistetaan vanhusten kielimerkinnän oikeellisuus.

Kaupunginhallitus pitää erittäin tärkeänä sosiaali- ja terveyslautakunnan lausunnossa mainittua periaatetta, jonka mukaan sosiaali- ja terveystarvostossa turvataan suomenkielisiä palveluja vastaava ruotsinkielisten palvelujen saatavuus ja laatu.

Ruotsinkielisten palvelujen saatavuutta ja laatua seurataan. Sosiaali- ja terveyslautakunta toteaa palaavansa aloitteeseen ja tarvittaviin toimiin siinä yhteydessä, kun lautakunta on saanut selvityksen, joka edellytettiin kun kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveysjaosto päätti sosiaali- ja terveystarvostuksen uudelleen järjestelyistä. Jaosto edellytti, että vuoden 2013 ensimmäisen puoliskon aikana tehdään selvitys palvelujen ja resurssien riittävydestä ja siinä yhteydessä tehdään myös selvitys ruotsinkielisten palvelujen riittävydestä.

Esittelijä

Kaupunginhallitus



29.05.2013

Kj/32

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048
olli.hari(a)hel.fi

Liitteet

1 Valtuutettu Thomas Wallgrenin aloite

Tiedoksi; Muutoksenhakukielto, valmistelu

Hallintokeskus

Päätöshistoria

Kaupunginvaltuusto 15.05.2013 § 189

Pöydälle 15.05.2013

HEL 2012-016362 T 00 00 03

Päätös

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto päätti panna asian pöydälle.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048
olli.hari(a)hel.fi

Kaupunginhallitus 29.04.2013 § 503

HEL 2012-016362 T 00 00 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee katsoa valtuutettu Thomas Wallgrenin aloitteen loppuun käsitellyksi.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048
olli.hari(a)hel.fi

Postiosoite

PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
hallintokeskus@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alv.nro

FI02012566



29.05.2013

Kj/32

Sosiaali- ja terveyslautakunta 19.03.2013 § 60

HEL 2012-016362 T 00 00 03

Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti antaa kaupunginvaltuustolle seuraavan lausunnon:

"Uudessa sosiaali- ja terveysvirastossa on sitouduttu turvaamaan suomenkielisiä palveluita vastaava ruotsinkielisten palvelujen saatavuus ja laatu. Ruotsinkieliset palvelut on integroitu osaksi muuta palvelutoimintaa, ja asiakkaan äidinkieli huomioidaan palvelutarpeen arvioinnin yhteydessä. Valtaosan iäkkäiden palveluista (kuten sosiaali- ja lähityö, kotihoito, päivätoiminta ja ympärivuorokautinen hoito sekä sairaalahoido) järjestää Sairaala-, kuntoutus- ja hoivapalvelut –osasto. Ensihoidon järjestämisestä on vastannut vuoden 2013 alusta Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiiri.

Vanhusten palvelujen sosiaali- ja lähityön ruotsinkielinen tiimi on etelän palvelualueen sosiaali- ja lähityön yksikössä, josta se palvelee ruotsinkielisiä asiakkaita kaupunkitasoisesti. Kotihoidon kolme ruotsinkielistä tiimiä on myös keskitetty eteläiselle palvelualueelle, jossa asuu eniten ruotsinkielistä vanhusväestöä.

Lautakunta toteaa lisäksi, että se palaa aloitteeseen ja tarvittaviin toimiin siinä yhteydessä, kun lautakunta on saanut selvityksen joka edellytettiin kun kh:n sosiaali- ja terveysjaosto päätti sosiaali- ja terveyspalveluiden uudelleen järjestelyistä. Jaosto edellytti, että vuoden 2013 ensimmäisen puoliskon aikana tehdään selvitys palvelujen ja resurssien riittävyydestä ja siinä yhteydessä tehdään myös selvitys ruotsinkielisten palvelujen riittävyydestä.

Lautakunnan käsityksen mukaan myös ruotsinkielisten vanhusten kotipalvelujen osalta em. selvityksestä tulee ilmetä:

- miten monta ruotsinkielistä vanhusta asuu neljällä eri palvelualueella
- montako heistä saa kotihoitoa ja montako heistä saa kotihoitoa ruotsinkielellä
- mihin täsmätoimiin aiotaan ryhtyä jotta voidaan vastata ruotsinkielisen kotihoidon tarpeeseen ja
- miten puhelinpalvelut vastaavat ruotsinkielisen vanhusväestön tarpeisiin.

Terveysvaikutusten arviointi

Postiosoite

PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
hallintokeskus@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alv.nro

FI02012566



29.05.2013

Kj/32

Palvelu omalla äidinkielellä on perustuslaillinen oikeus ja tärkeä hoidon laatutekijä ja merkitykseltään keskeinen esimerkiksi muistisairaille. Palvelutarpeiden jatkuva seuranta ja ennakointi auttavat turvaamaan ruotsinkielisten palveluiden saatavuuden ja laadun."

Käsittely

19.03.2013 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

Lautakunta hyväksyi yksimielisesti esittelijän ehdotuksesta poiketen jäsen Brettschneiderin esittämän vastaehdotuksen:

"Päätösehdotuksen nykyinen teksti loppuu toisen kappaleen lauseella "Kotihoidon kolme ruotsinkielistä tiimiä...." ja päättyy kappaleella: Lautakunta toteaa lisäksi että se palaa aloitteeseen ja tarvittaviin toimiin siinä yhteydessä kun lautakunta on saanut selvityksen joka edellytettiin kun kh:n sosiaali- ja terveystieteiden ja terveyspalveluiden uudelleen järjestelyistä.

Jaosto edellytti että vuoden 2013 ensimmäisen puoliskon aikana tehdään selvitys palvelujen ja resurssien riittävydestä ja siinä yhteydessä tehdään myös selvitys ruotsinkielisten palvelujen riittävydestä.

Lautakunnan käsityksen mukaan myös ruotsinkielisten vanhusten kotipalvelujen osalta em selvityksestä tulee ilmetä

- miten monta ruotsinkielistä vanhusta asuu neljällä eri palvelualueella
- montako heistä saa kotihoitoa ja montako heistä saa kotihoitoa ruotsinkielellä
- mihin täsmätoimiin aiotaan ryhtyä jotta voidaan vastata ruotsinkielisen kotihoidon tarpeeseen
- miten puhelinpalvelut vastaavat ruotsinkielisen vanhusväestön tarpeisiin."

26.02.2013 Pöydälle

Esittelijä

virastopäällikkö
Matti Toivola

Lisätiedot

Säde Pitkänen, ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori, puhelin: 310 47380
sade.pitkanen(a)hel.fi